Visori Industriali
ISCALE

Versione PC
(Pesatura e Conteggio)

MANUALE D'USO E INSTALLAZIONE

Visori ISCALE
Versione PC

4	16/04/'09	Inserito documento Normativa Rohs e Raee
3	16/06/'04	Scorporata calibrazione
2	3/05/'04	Introdotto coll. Ethernet
1	2/10/'03	Modificata modo stampa totale
0	12/5/'03	Emissione
N. REV.	**DATA**	**MOTIVO DELLA REVISIONE**

UT	RGQ
Emissione	Approvazione

INDICE

1. AVVERTENZE

Nel caso che l'apparecchiatura venga assoggettata a legalizzazione metrologica effettuata da personale autorizzato, le parti interne e di regolazione del ricettore del carico non saranno accessibili senza la rimozione dei sigilli metrici (punzoni o etichette autodistruttive). Si informa l'utente che la rimozione di tali vincoli comporta il sequestro dell'impianto di pesatura e l'applicazione di sanzioni a norma di legge.

L'ammissione alla verifica metrica dello strumento è possibile solo rispettando le caratteristiche espresse nel certificato di approvazione CE

Il presente manuale contiene tutte le informazioni relative alle funzioni svolte dall'indicatore peso e le sue possibilità di collegamento con periferiche supplementari. Vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni relative all'installazione e al collegamento, rispettando le indicazioni previste. Il costruttore declina ogni responsabilità relativa a disfunzioni o inconvenienti dovuti ad una errata installazione oppure ad un uso improprio dello strumento.

1.1. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il costruttore garantisce la buona qualità e la buona costruzione dei propri strumenti di peso secondo le normative vigenti obbligandosi, durante il periodo di garanzia, a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che, per cattiva qualità di materiale o per difetto di lavorazione, si dimostrassero difettose.
Il periodo di garanzia è di 12 mesi dalla data della bolla di consegna e cessa allo scadere del termine. La garanzia si estende soltanto ai difetti che si manifestano nelle condizioni di impiego previste dal contratto e nel corso di una utilizzazione corretta. In particolare essa non copre i difetti derivanti da guasti causati durante il trasporto (anche se in porto franco) da imperizia o negligenza dell'Acquirente, da sovraccarichi oltre i limiti previsti dai vigenti regolamenti, da interventi non autorizzati, da manomissioni eseguite o fatte eseguire dall'Acquirente, da naturale logorio, da correnti elettriche con variazioni altre -15% + 10% nominale, da campi magnetici o analoghe sorgenti di disturbo, da fulmini o sovratensioni di linea, da corrosioni chimiche, da polverulenza, da temperature anormali non comprese tra -10° +40°, da casi fortuiti o di forza maggiore.
Eventuali differenze di peso che si avessero a riscontrare nell'uso non sono, per loro conseguenze, imputabili al costruttore.
I lavori inerenti alle riparazioni e sostituzioni in garanzia saranno eseguiti gratuitamente presso la sede del costruttore; le spese di trasporto, resa e consegna restano a carico dell'Acquirente.
Le riparazioni o sostituzioni su dette non alterano e non prolungano il periodo di garanzia.
Qualora le riparazioni o le sostituzioni vengano effettuata presso la sede dell'Acquirente, il costruttore si impegna a fornire, gratuitamente, i pezzi di ricambio soggetti alle clausole di garanzia. Inoltre metterà gratuitamente a disposizione il personale specializzato occorrente per dette riparazioni. Saranno invece addebitate all'Acquirente le ore di viaggio o di attesa, nonché le spese di trasporto e diaria del personale del costruttore, in base alle tariffe ANIMA in vigore.
L'uso degli strumenti è da intendersi per turni normali di otto ore giornaliere. Nei casi in cui gli strumenti vengano sottoposti a doppi o tripli turni di lavoro, i periodi di garanzia sono ridotti rispettivamente a metà o a un terzo.
Qualsiasi altro accordo verbale non altera le predette condizioni di garanzia.

2. DESCRIZIONE DELLO STRUMENTO

Lo strumento è disponibile in tre modelli:

- Modello Professional (con stampante termica incorporata)

- Modello Standard

- Modello contapezzi CPS40

2.1. CARATTERISTICHE TECNICHE

❍ Condizioni di funzionamento:	da -10°C a +40°C con umidità massima 95% n.c.
❍ Alimentazione:	**24 VAC** fornita da trasformatore esterno a corredo dello strumento **da 12 a 24 VDC** (utilizzare apposito cavetto di collegamento fornito su richiesta)
❍ Trasformatore di alimentazione:	a 2 m con spina bipolare e messa a terra 10A 250V
❍ Assorbimento:	25W-100mA (Standard)-60W-250mA (Professional)
❍ Alimentazione celle:	5Vcc
❍ Convertitore:	24bit
❍ Tipo di conversione:	SIGMA-DELTA
❍ Velocità di conversione:	N.° 50 scansioni al secondo.
❍ Interfacce:	N° 2 RS232 N° 1 RS485 N° 1 LAN Ethernet (802.3) 10T/100T (opzionale) N° 1 PS/2 per collegamento TASTIERA ESTERNA
❍ Stampante:	Termica incorporata (solo per Professional) Velocità di stampa: 60mm/sec
❍ Visore:	VFD custom
❍ Tastiera:	45 pulsanti ad effetto tattile
❍ Contenitore:	Acciaio inox
❍ Conformità: ti	A norma per emissioni e immunità secondo le normative Europee: EN-50081-1, EN50082-2, EN45501 A norma per sicurezza elettrica seconde le normative Europee: EN-60950
❍ Dimensioni:	330x230x140 mm (Professional) 245x230x140 mm (Standard)

2.2. CARATTERISTICHE FUNZIONALI

- Collegamento 2 piattaforme
- Visualizzazione indipendente del valore peso e del valore di tara
- Sottrazione della tara autopesata, manuale o programmata (anche da seriale)
- Moltiplicazione delle tare manuali o programmate
- Totalizzazione delle pesate su due livelli (parziale e generale)
- Totalizzazione per articolo del peso, numero pezzi e colli
- Gestione e stampa del numero progressivo con possibilità di modifica
- Funzione contapezzi con campionatura a numero variabile (anche da seriale)
- Campionatura tramite rilevazione del peso da bilancia analitica esterna
- Impostazione manuale del peso medio unitario (anche da seriale)
- Funzione di calcolo volume in litri tramite peso specifico
- Impostazione del numero colli per ogni pesata
- Impostazione diretta di quattro descrizioni alfanumeriche da 20 caratteri ciascuna
- Personalizzazione dei messaggi associati alle descrizioni alfanumeriche
- Selezione dell'articolo dall'archivio interno tramite codice numerico (da 0 a 199)
- Selezione dell'articolo dall'archivio interno tramite la descrizione associata
- Stampa dello scontrino riportante tutti i dati gestibili sia su stampante interna che esterna
- Copia dell'ultima pesata
- Annullo dell'ultima pesata
- Stampa dei totali parziale e generale e per articolo
- Programmazione dell'archivio articoli (200) con descrizione (16 car.),peso medio unitario e tara
- Programmazione articoli e lettura totali anche da linea seriale
- Programmazione dell'archivio tare (20)
- Personalizzazione dell'intestazione scontrino (5 righe)
- Selezione del tipo di stampa (singola o cumulativa)
- Trasmissione dati su linea seriale (automatico, continuo o su richiesta)
- Selezione del tipo di stampante esterna (rotolo continuo, cartellino o etichetta)
- Collegamento a ripetitore peso seriale
- Collegamento PS/2 tastiera esterna (tipo "personal computers")

3. INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

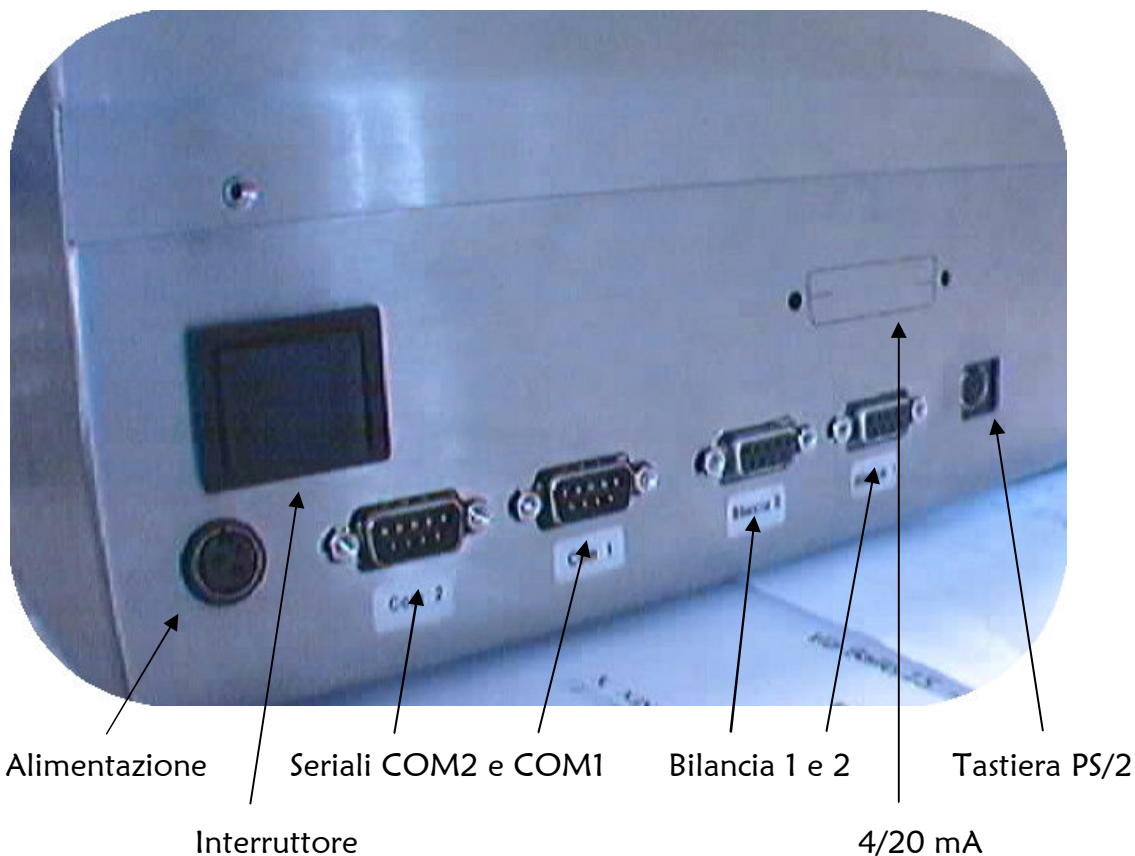
3.1. NORME GENERALI

Lo strumento deve essere installato seguendo le seguenti regole:

- Evitate i piani di appoggio precari e nel caso utilizziate il supporto per l'applicazione a parete, assicuratevi che le viti di ancoraggio abbiano fatto presa.
- Per l'installazione all'interno di un quadro elettrico, controllate che il contenitore non appoggi ad altre apparecchiature contenute all'interno.
- I cavi di collegamento devono essere inseriti e avvitati in modo corretto per evitare distaccamenti accidentali.
- Fate in modo che i cavi di collegamento siano protetti e non siano di intralcio al normale svolgimento dei lavori.
- Accertatevi che la presa di alimentazione abbia le caratteristiche elettriche richieste dallo strumento e che l'impianto sia a norma.
- Non utilizzate prolunghe o spine che non siano dotate di messa a terra efficiente (max 2 Ohm) ed evitate di collegare lo strumento a prese dove sono inserite altre apparecchiature.
- Non installate lo strumento presso apparecchiature che non rispettino i canoni stabiliti dalle direttive CE in fatto di emissione di disturbi in radiofrequenza.
- Assicuratevi che lo strumento non venga investito da pioggia, getti d'acqua o altri liquidi ed evitate che venga in contatto con acidi corrosivi.
- Non usate oggetti appuntiti per premere i pulsanti della tastiera e utilizzate solo un panno umido per effettuare la pulizia dello strumento.
- Per l'installazione del sistema di rilevazione peso, attenetevi alle indicazioni specifiche dello strumento in vostro possesso.

3.2. CONNESSIONI

I connettori sono posti nella parte posteriore dello strumento. Identificate quelli di vostro interesse indicati nelle figure sottostanti.

Modello Professional - Modello Standard

Tutti i cavi di collegamento devono essere dotati di schermo che verrà quindi collegato a terra solo ad una delle due estremità (come indicato negli schemi). Il cavo non deve essere incanalato con altri cavi (es. uscite collegate a teleruttori o cavi di alimentazione), ma deve possibilmente seguire un proprio percorso. Per quanto riguarda le connessioni logiche è bene dotare di filtri i teleruttori e di diodi sui relè a 24V. La lunghezza dei cavi deve rispettare i seguenti parametri:

Connessione celle di carico:	massimo 140mt/mm^2
Connessione RS232:	massimo 15mt
Connessione RS485:	massimo 1000mt (complessivi)

3.2.1. Alimentazione

L'apparecchio prevede la connessione ad una presa dotata di messa a terra. La spina con messa a terra svolge un'importante funzione di sicurezza. Per evitare rischi di scosse elettriche o di danni all'apparecchio, questa funzione non deve essere disabilitata.

Accertarsi che il trasformatore esterno venga collegato ad una presa **230Vac 50/60Hz** e sia dotata di presa a terra.

Verificare che l'interruttore posto sullo strumento sia in posizione **O** (spento) ed inserire il cavo di alimentazione, proveniente dal trasformatore, nell'apposito connettore posto sullo strumento.

L'alimentazione a 12/24 VDC è usata in alternativa al normale collegamento di rete ed è applicabile al medesimo connettore senza osservare alcuna polarità (la correzione di polarità è attuata in automatico).

3.2.2. Celle di carico

La piattaforma di pesatura è solitamente dotata del cavo di collegamento al visore e perciò provvista del connettore a 9 poli che deve essere avvitato sul quello di cui è dotato lo strumento.
Nel caso sia necessario cablare il cavo delle celle con il connettore riferirsi allo schema sottostante utilizzando un cavo a 6 conduttori schermati con una sezione che rispetti il rapporto 0,5mm^2 x 70m.

BILANCIA 1 BILANCIA 2 Connettori D-SUB 9poli M		Celle di carico 6 fili	Celle di carico 4 fili
Massa	1	Calza	Calza
Alimentazione +	2	Rosso	Rosso ┐
Segnale +	3	Verde	Verde
Segnale -	4	Bianco	Bianco
Riferimento +	5	Viola	● ┘
Riferimento -	6	Grigio	● ┐
Alimentazione -	7	Nero	Nero ┘
Libero	8		
Libero	9		

3.2.3. Interfaccia seriale RS232

Il cavo da utilizzare dovrà avere 3 conduttori schermati con una sezione di 0,35mm^2 e una lunghezza massima di 15m.

Schema connessioni degli strumenti:

Visore COM1-2 D-SUB 9 poli M	REP-60/100 D-SUB 9 poli F	RHE-100 D-SUB 9 poli F	Bilancia RADWAG D-SUB 9 poli M	Personal computer D-SUB 9 poli M
Rxd 2	3	3	2	2
Txd 3	2	2	3	3
Gnd 5	5	5	5	5
Calza (a terra)1				

Visore COM1-2 D-SUB 9 poli M	Etichettatrice EC-301 D-SUB 9 poli F	Etichettatrice EC-91 D-SUB 9 poli F	Stampante LX-300, SP-200 e TM-295 D-SUB 25 poli F
Rxd 2	3	3	3
Txd 3	2	2	2
Gnd 5	5	5	7
Calza (a terra)1			

3.2.4. Uscita analogica (4-20 ma / 0-20 ma)

Se presente l'opzione "uscita analogica 4-20 mA" sullo strumento è presente un connettore D-SUB 25 POLI F su cui e possibile rilevare la corrente secondo il seguente pinout:

Visore D-SUB 25 poli F	
Positivo +	14
Negativo -	15

Per effettuare la regolazione a zero ed a fondo scale vedere il capitolo CALIBRAZIONE.

3.2.5. Interfaccia seriale RS485

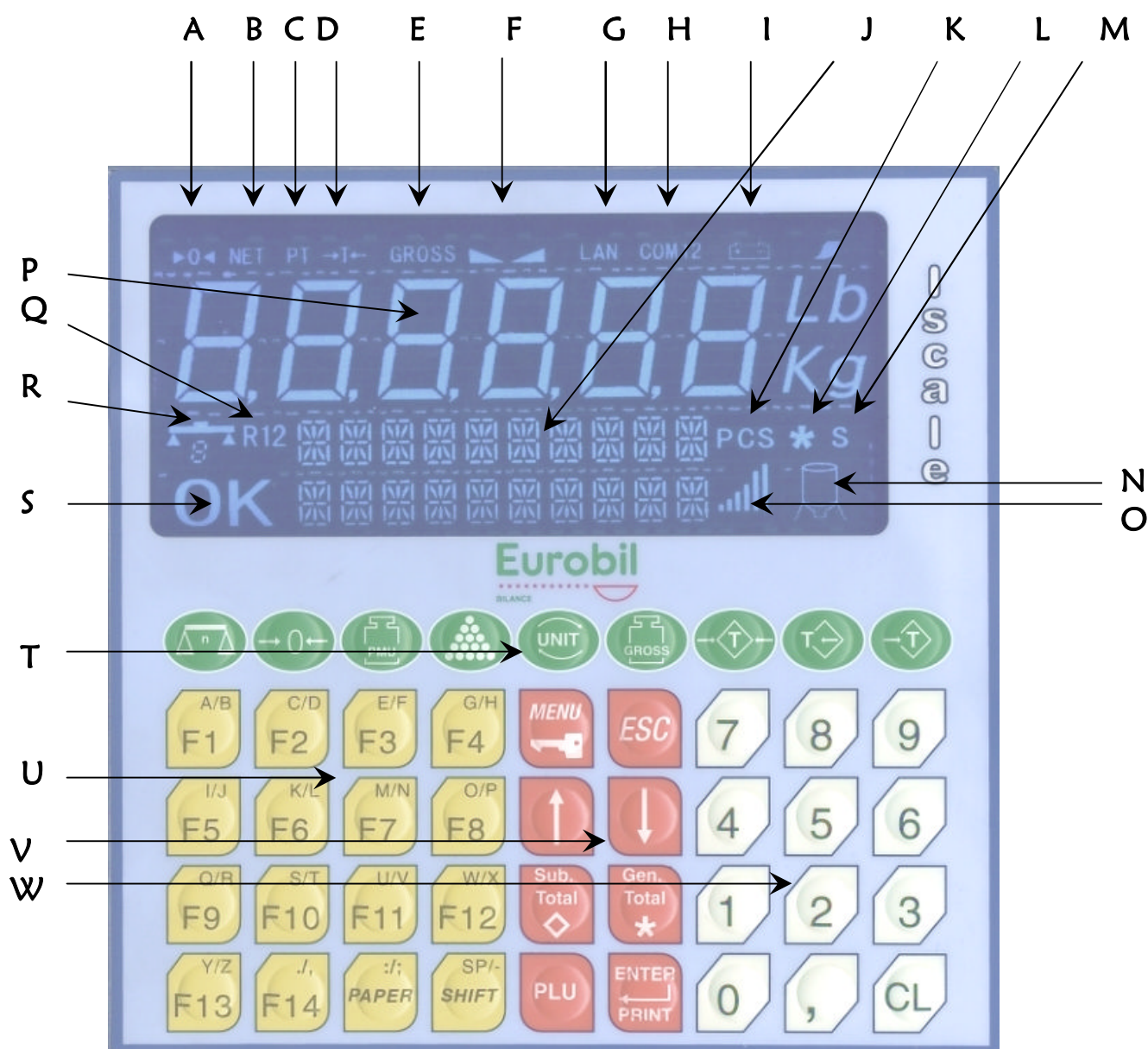
Quando viene utilizzata la comunicazione in RS485 Il cavo da utilizzare dovrà essere del tipo a 2 o a 4 conduttori twistati e schermati con una sezione di circa 0,25mm^2 e una lunghezza massima di 1000m.
Il collegamento RS485 permette anche di collegare più visori ad una unità master (tipicamente un PC o PLC), utilizzando un'unica linea seriale e quindi una sola porta di comunicazione dello strumento master. Il numero massimo di unità collegabili è 32. Nel caso l'unità master non sia dotata di interfaccia RS485 è possibile utilizzare il convertitore di cui è riportato l'esempio di collegamento. Ovviamente il collegamento in rete deve prevedere la connessione a cascata (da un visore all'altro) fino ad arrivare allo strumento master. In questo caso, lo strumento più lontano dal master dovrà essere dotato di una resistenza di terminazione .

Visore COM-1 D-SUB 9 poli M	RH-60 D-SUB 9 poli M	RH-100 7 poli circolare
Rxd - Txd- 6	9	4
Rxd+ Txd + 4	1	6
Gnd 5		
Calza(a terra) 1		

4. IMPIEGO

4.1. IL QUADRANTE E LA TASTIERA

Lo strumento dispone di un display VFD custom che prevede sei cifre sette segmenti per la rappresentazione del peso, 18 simboli e due righe da10 caratteri alfanumeriche.

La tastiera è del tipo a membrana con effetto tattile, i tasti sono 45 e si dividono in numerici e funzionali. Il materiale con cui è assemblata è poliestere retrostampato.

A. Indicatore di peso a zero
B. Indicatore di peso netto
C. Indicatore tara predeterminata inserita
D. Indicatore tara bloccata
E. Indicatore di peso lordo visualizzato
F. Indicatore di peso stabile
G. Indicatore di rete locale attiva
H. Indicatore seriale attiva
I. Indicatore funzionamento a batteria
J. Visore alfanumerico
K. Indicatore numero pezzi
L. Indicatore Peso memorizzato
M. Indicatore peso stampato
N. indicatore dosaggio attivo
O. indicatore soglie dosaggio
P. visore peso
Q. indicatore bilancia attiva
R. indicatore range di pesatura attivo
S. indicatore operazione eseguita
T. Tasti funzionali a valenza metrologica
U. Tasti con funzione associata programmabile
V. Tasti funzionali
W. Tasti numerici

4.2. STAMPANTE INTERNA

Dove prevista, è presente una stampante termica che produce scontrini su un tipo di carta sensibile al calore. Il sistema di stampa non prevede quindi nessun tipo nastro inchiostrato. La testina di stampa è comunque soggetta ad usura; il modo migliore per mantenere in buono stato questo componente è:

- Utilizzare carta termica di buona qualità (che produce poca polvere)
- Pulire periodicamente la testina servendosi di appositi cartoncini disponibili in commercio

4.2.1. Caricamento carta

I rotoli di carta da utilizzare sono di tipo termico con larghezza 57mm e diametro massimo 55mm.

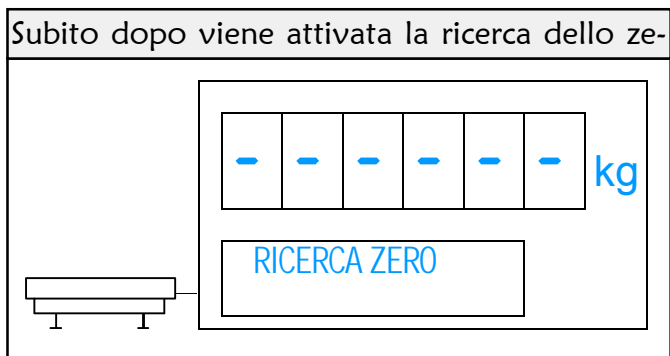
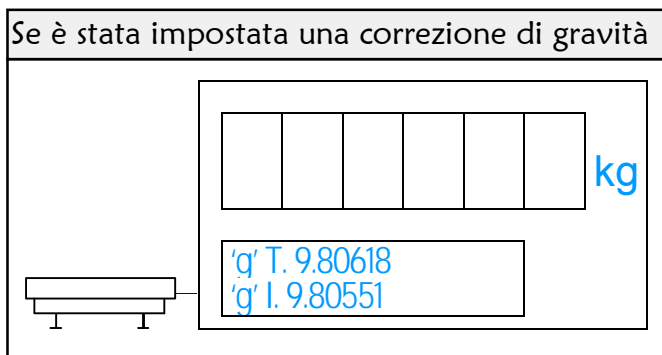
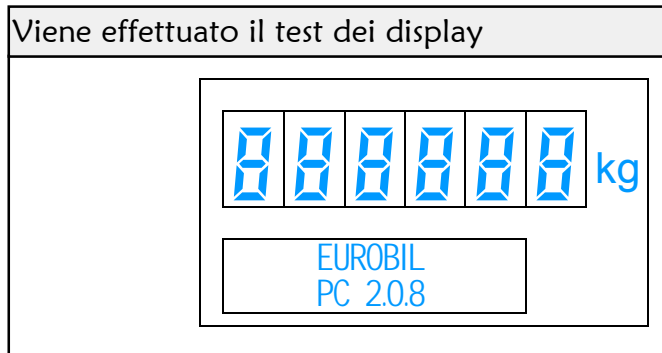
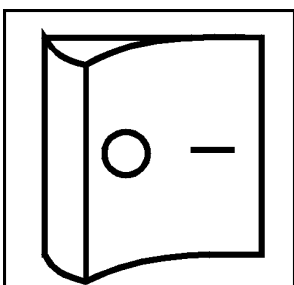
Per caricare o sostituire il rotolo seguire le seguenti fasi:

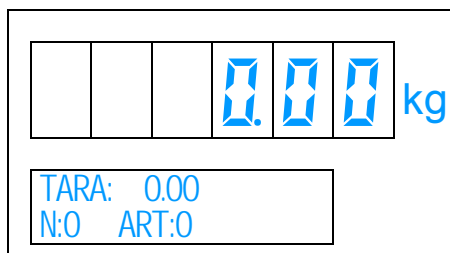
1. rimuovere lo sportello
2. sganciare la testina alzando la levetta posta sul lato destro della stampante.
3. tirare la stampante verso di sé (la stampante ruota lasciando libero ed ampio accesso al vano che ospita il rotolo di carta)
4. posizionare il nuovo rotolo nell'apposito vano
5. tagliare la di carta lasciandola leggermente prospiciente sulla sinistra
6. inserire la carta nell'apposita invito posto a circa metà della piastra di supporto della stampante
7. riposizionare la stampante in assetto di lavoro

8. riagganciare la testina premendo nella parte bassa la levetta verde, chiudere le sportello

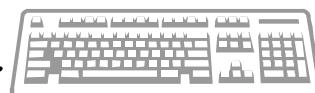
4.3. ACCENSIONE

Normalmente lo strumento di rilevazione peso è predisposto per effettuare il controllo di autozero all'accensione e quindi correggere eventuali piccole differenze, riportando a zero l'indicazione peso. Per questo motivo, all'accensione, deve essere tolto ogni carico.
In particolari impianti è invece necessario effettuare un controllo costante del peso presente sul sistema di rilevazione. Chiaramente l'indicatore peso viene sempre lasciato acceso, ma in caso di mancanza di tensione, all'accensione il visore deve indicare correttamente il peso caricato sulla struttura. Per questo tipo di utilizzo, è necessario disabilitare la funzione di autozero.

Portare a **I** l'interruttore di accensione.

4.4. MODO PESATURA

Dopo aver eseguito la ricerca di zero il visore si predispone per le operazioni di pesatura.

Nel caso la ricerca di zero non andasse a buon fine verrà visualizzato il relativo messaggio.

4.4.1. Impostazione dati numerici e alfanumerici

4.4.1.1. Tastiera esterna tipo personal computer

Servendosi della tastiera esterna TIPO "PERSONAL COMPUTER PS2" è possibile digitare direttamente numeri, lettere e simboli. I tasti F1…F12 assumono la stessa funzione associata alla tastiera a bordo strumento.

4.4.1.2. Tastiera a bordo strumento

Servendosi, invece, della tastiera posta sullo strumento è possibile introdurre i dati con le seguenti modalità:

- Nel caso si tratti di dato solo numerico è possibile introdurre direttamente i numeri:
  1 2 3 , 4 introduce **123.4**

- Nel caso si tratti di dato tipo "testo", introdurre i caratteri/simboli utilizzando uno dei seguenti metodi:

Utilizzare i **tasti diretti di richiamo** dei caratteri/simboli , ad esempio:

Premere F1 per selezionare la lettera **A**

Premere F1 F1 per selezionare la lettera **B**

Durante l'introduzione dei singoli caratteri il cursore si sposta automaticamente verso destra quando si cambia pulsante, diversamente si sposta dopo circa 2 secondi.

Utilizzare **il codice numerico di richiamo** dei caratteri/simboli utilizzando la tabella di seguito riportata;

quindi digitare, utilizzando la tastiera numerica, la coppia di numeri corrispondente al carattere simbolo da richiamare, ad esempio:

per richiamare il carattere "**w** " digitare 78,
per richiamare il carattere "**9** " digitare 09,

In generale:

CL per cancellare quanto impostato

per confermare il dato

ESC per abbandonare la fase

per indietreggiare/avanzare nel testo

tabella corrispondenza coppia tasti numerici → carattere :

TASTI	SIMBOLO	TASTI	SIMBOLO	TASTI	SIMBOLO	TASTI	SIMBOLO
00	**0**	22	M	44	=	66	k
01	**1**	23	N	45	‘	67	l
02	**2**	24	O	46	?	68	m
03	**3**	25	P	47		69	n
04	**4**	26	Q	48	&	70	o
05	**5**	27	R	49	:	71	p
06	**6**	28	S	50	!	72	q
07	**7**	29	T	51	%	73	r
08	**8**	30	U	52	;	74	s
09	**9**	31	V	53	(	75	t
10	A	32	W	54	)	76	u
11	B	33	X	55		77	v
12	C	34	Y	56	a	78	w
13	D	35	Z	57	b	79	x
14	E	36	,	58	c	80	y
15	F	37	/	59	d	81	z
16	G	38	-	60	e		
17	H	39	.	61	f		
18	I	40	+	62	g		
19	J	41	*	63	h		
20	K	42	$	64	i		
21	L	43	F	65	j		

4.5. SELEZIONE PIATTAFORMA DI PESATURA

Collegando due piattaforme è possibile scegliere quale usare per le operazioni di pesatura. Normalmente, all’accensione il visore seleziona automaticamente la piattaforma 1.

La scelta della piattaforma può essere eseguita anche quando questa è già caricata.

Si accende l’indicatore della bilancia 2

Notare che se la portata e la divisione delle due piattaforma sono diverse, automaticamente viene modificata l’indicazione sul display peso e sul display tara.

L’operazione per passare dalla bilancia 2 alla bilancia 1 è identica. Nella versione multirange, scaricando la piattaforma viene selezionato automaticamente il campo 1.

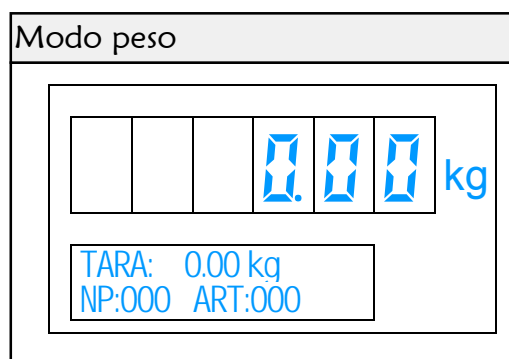
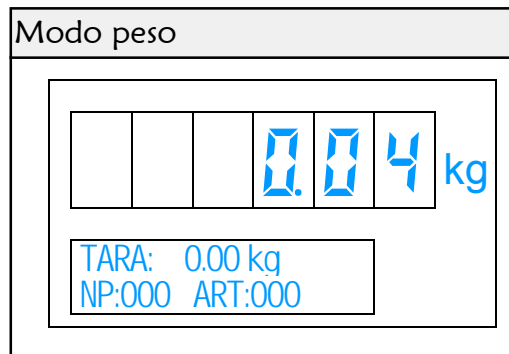
4.6. RISTABILIRE LO ZERO

Quando a piatto scarico e senza nessuna tara inserita, il display non indica zero è possibile ripristinare l'indicazione corretta agendo come indicato.

Il display non indica zero a causa di frammenti di materiale depositati sulla piattaforma. Eseguire l'autozero manuale come indicato

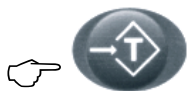
Viene attivata la procedura di ricerca zero

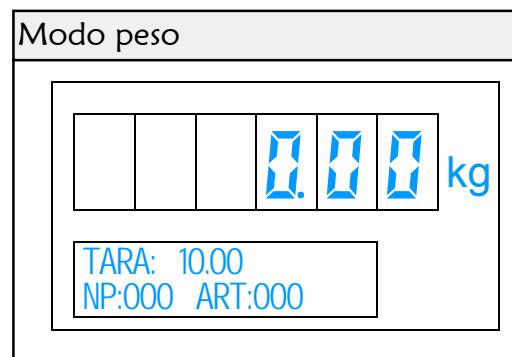
Quando è inserita una tara non è possibile eseguire l'autozero. Il campo di azione dell'autozero è del 2% della portata massima.

La rimessa a zero funziona solo sulla piattaforma selezionata in quel momento.

4.7. USO DELLE TARE

Per ottenere l'indicazione di peso netto è necessario impostare un valore di tara. Questo valore può essere pesato sulla piattaforma oppure impostato da tastiera. È possibile ripetere più volte l'operazione di tara, e il nuovo valore si sommerà al valore precedente. Quando viene inserita una tara, la portata utile disponibile diminuisce in funzione del valore di tara. Sulla versione con due convertitori, le tare vengono gestite in modo indipendente su ognuna delle piattaforme collegate. Nel caso la piattaforma venga scaricata completamente, avendo impostato una tara, verrà visualizzato il valore in negativo oppure verrà cancellato il valore di tara se previsto in configurazione.

4.7.1. Tara autopesata

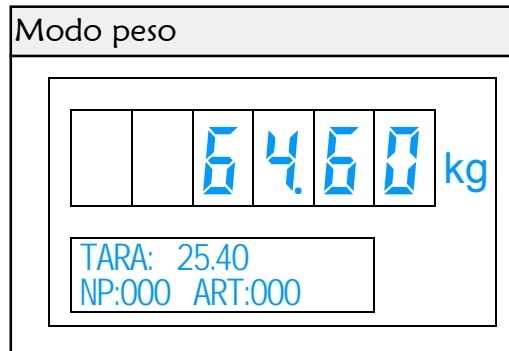
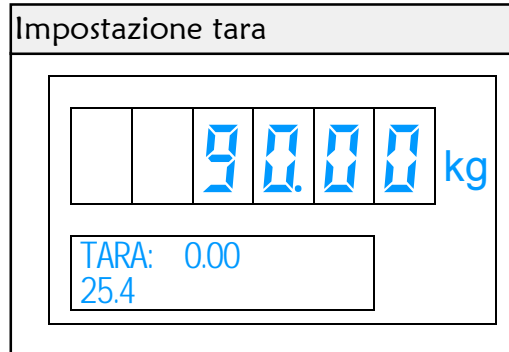
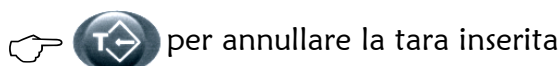
Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare la tara su quest'ultima
Trasferire il valore in tara premendo il tasto

Il valore della tara viene visualizzato sul display alfanumerico, mentre il display peso indica zero. Viene anche accesa l'indicazione di peso netto.
È possibile anche tarare un valore minore di un eventuale tara effettuata nelle pesate precedenti (quando il peso netto è visualizzato con il segno meno).

 per annullare la tara inserita

4.7.2. Tara manuale

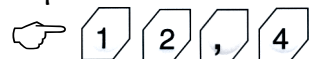
Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare il peso su quest'ultima

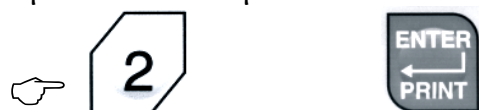
Impostare il valore della tara

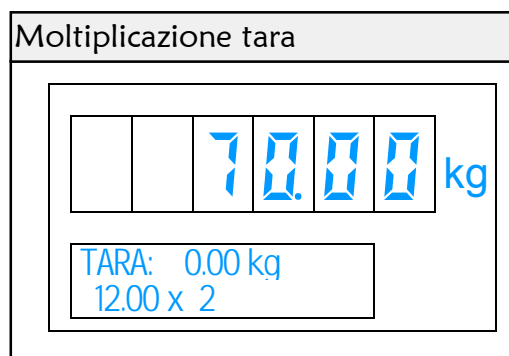
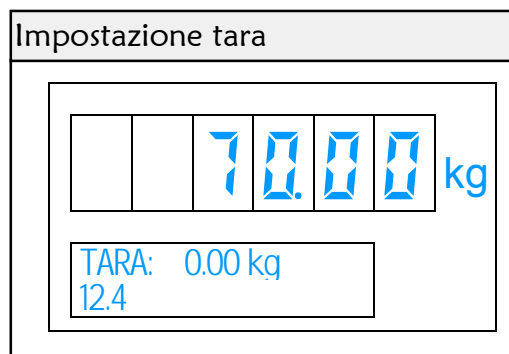
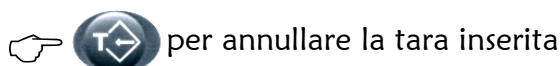
Il valore della tara viene visualizzato sul display alfa-numerico, mentre il display peso indica il peso netto. Viene anche accesa l'indicazione di peso netto.

 per annullare la tara inserita

4.7.3. Moltiplicazione della tara manuale

Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare il peso su quest'ultima

Impostare il valore della tara

Attivare la moltiplicazione

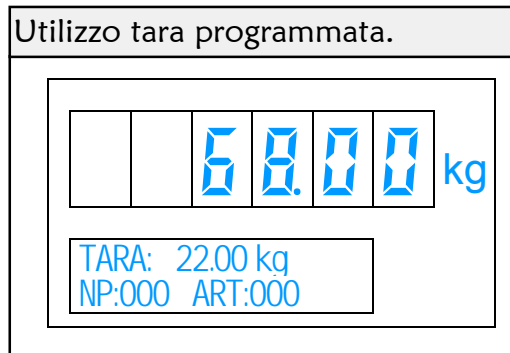
Impostare il moltiplicatore e confermare

Il valore della tara viene visualizzato sul display alfa-numerico, mentre il display peso indica il peso netto. Viene anche accesa l'indicazione di peso netto.

 per annullare la tara inserita

4.7.4. Tara programmata

La memorizzazione di un valore di tara può essere effettuato sia durante la programmazione dell'articolo sia durante la programmazione delle tare memorizzate.
Nel caso di tara associata all'articolo questa si attiva ad ogni richiamo di questo.
Nel caso di tara programmata questa si attiva solo con un richiamo che avviene con le seguenti modalità:

Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare il carico (in questo caso il lordo) sulla bilancia

Premere uno dei tasti funzione (F1…F14) a cui è stata associata la tara (vedere programmazioni-configurazione tastiera.

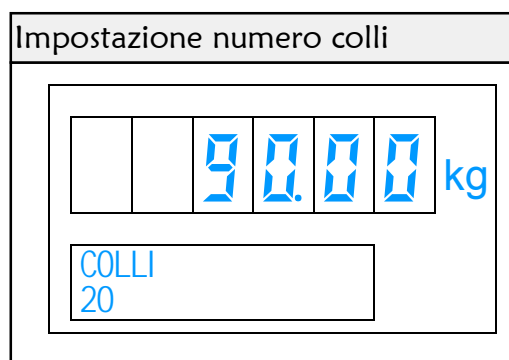
Il valore della tara viene visualizzato sul display alfanumerico, mentre il display peso indica il peso netto. Viene anche accesa l'indicazione di peso netto.

  per annullare la tara inserita

4.8. IMPOSTAZIONE DEL NUMERO COLLI

Se intendete identificare sullo scontrino oltre al peso anche il numero di colli che compongono la pesata, è possibile farlo servendosi di questa funzione.

Premere il tasto (F1…F14) a cui è stata associata la funzione COLLI

Impostare il valore numerico (1…255)

Confermare con

Dopo ogni pesata il numero di colli ritorna automaticamente a 1.

4.9. CONTEGGIO PEZZI

Lo strumento è in grado di effettuare il conteggio pezzi tramite il peso medio unitario o calcolo volume in litri tramite peso specifico. È possibile inserire questo valore direttamente da tastiera oppure ricavarlo tramite la pesatura di un valore pezzi/litri conosciuto. La funzione può essere effettuata indifferentemente su una delle due piattaforme collegate, infatti dal modo conteggio è possibile selezionare sempre la piattaforma e il valore di conversione rimarrà impostato. Chiaramente le precisione di calcolo sarà in funzione della portata della bilancia. Unico vincolo è quello di non poter effettuare la campionatura sulla bilancia di portata maggiore e passare il conteggio su quella con portata minore. Il funzionamento di una o dell'altra funzione sono definibili durante l'installazione e selezionabili come descritto al paragrafo 8.10.7

4.9.1. Impostazione del Peso Medio Unitario / Peso Specifico

In caso di peso medio unitario il valore è sempre espresso in **grammi**.

Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare i campioni su quest'ultima

Impostare il valore del pmu o p/s

Viene visualizzato sul visore alfanumerico il numero di pezzi/litri e il valore di conversione. Il numero pezzi/litri viene automaticamente aggiornato in funzione del carico.

4.9.2. Campionatura

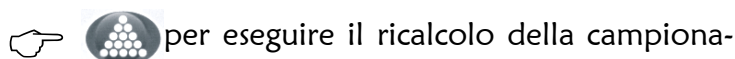
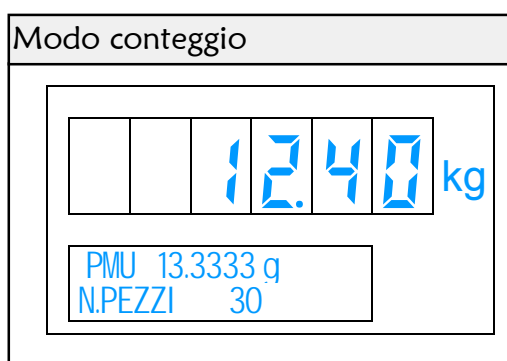
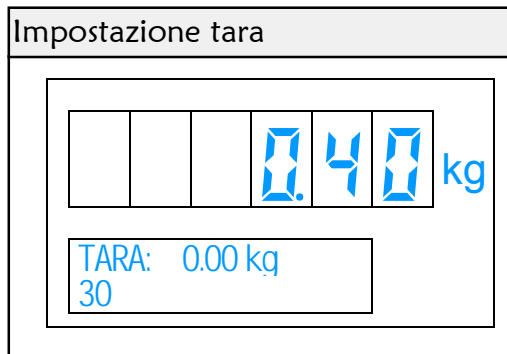
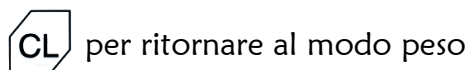
La funzione serve a stabilire il pmu o il p/s attraverso la pesatura di un quantitativo conosciuto.

Selezionare la piattaforma da utilizzare e collocare i campioni su quest'ultima

Impostare il numero di pezzi/litri

Viene visualizzato il numero di pezzi/litri e il valore di conversione. Il numero pezzi/litri viene automaticamente aggiornato in funzione del carico.

  per eseguire il ricalcolo della campionatura

 per ritornare al modo peso

N.B. è possibile eseguire una campionatura utilizzando una bilancia collegata alla linea seriale (vedere programmazioni-porte seriali). In questo caso, dopo aver impostato il numero di campioni premere

Dopo l'operazione viene visualizzato il pmu-p/s e calcolato il numero di pezzi/litri in base al peso presente sulla bilancia selezionata in quel momento.
Non è previsto il ricalcolo della campionatura e non è possibile visualizzare o stampare il valore di peso rilevato dalla bilancia collegata in seriale.

4.9.2.1.Campionatura in detrazione

È possibile eseguire una campionatura togliendo i campioni dalla piattaforma. Per fare ciò, effettuare una tara autopesata con il contenitore pieno di particolari, poi togliere i campioni dalla piattaforma ed eseguire le operazioni sopracitate. In seguito cancellare la tara ed impostare quella relativa al contenitore ma in modo manuale.

4.10. RICHIAMO DEGLI ARTICOLI PROGRAMMATI

Gli articoli sono 200 e ognuno di essi è possibile associare una descrizione (16 caratteri) un PMU ed una TARA .
Se il peso medio unitario è diverso da zero al richiamo dell'articolo si attiva il conteggio dei pezzi.
Se la tara è diversa da zero al richiamo dell'articolo questa viene attivata.

4.10.1. Modo di richiamo

Esistono 3 modalità distinte di richiamo:

1) Premendo uno dei tasti funzione (F1.. F14), a cui è stata precedentemente associata la funzione articolo (vedere *programmazioni-configurazione tastiera*), si richiama direttamente l'articolo associato al tasto
2) impostando il numero dell'articolo e premendo il tasto
3) premendo il tasto impostando la descrizione dell'articolo e premendo il tasto

Dopo il richiamo per alcuni secondi il visore alfanumerico indica la descrizione dell'articolo.

4.10.2. Codici diretti

I codici diretti alfanumerici sono quattro. La descrizione che accompagna i codici è personalizzabile (vedere Programmazione).
L'impostazione dei codici diretti avviene secondo le seguenti modalità:

- Premere il tasto funzione ☞ (F1…F14) a cui è stata abbinata la gestione del codice diretto
- Impostare il codice
- Premere il tasto ☞

possibile personalizzare l'identificazione di questo codice servendosi della programmazione.

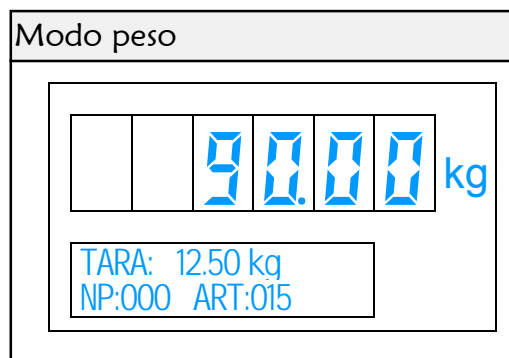
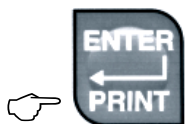
Impostazione articoli diretti

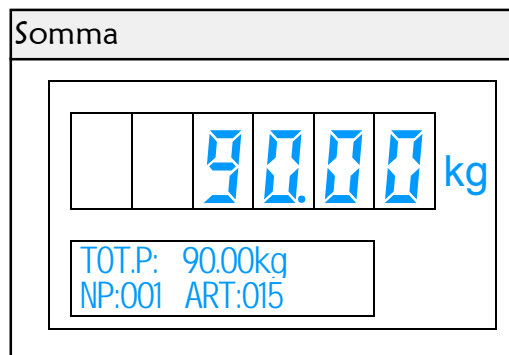
4.11. SOMMA DI PESATE E RICHIAMO DEL TOTALE

Lo strumento è in grado di memorizzare e totalizzare tutte le pesate effettuate. Avendo la disponibilità dei codici programmati, oltre a totalizzare la serie di pesate è in grado di sommare i pesi relativi ad ogni codice programmati, ma per ottenere questi totali riferirsi al capitolo PROGRAMMAZIONE.

4.11.1. Conferma della pesata

Dopo aver impostato un'eventuale tara e, se necessario, selezionato il codice programmato è possibile registrare la pesata (se il peso visualizzato è diverso da zero).

Confermare la pesata

Sulla parte alta del display alfanumerico viene visualizzato per qualche secondo il totale progressivo.

Nella versione con stampante, se quest'ultima è abilitata, viene stampata l'operazione (nel formato definito nella programmazione). Per gli esempi di stampa si veda il capitolo ESEMPIO DI SCONTRINI.

Ripremere il tasto ENTER/PRINT per ottenere una

copia dell'ultima pesata

Premere i tasti

Per annullare l'ultima pesata

4.11.2. Totale parziale

Dopo aver eseguito una serie di pesate è possibile richiedere il totale parziale.

Per attivare la funzione premere il tasto

Il display alfanumerico visualizza il numero di pesate effettuate e il totale del peso netto raggiunto fino a quel momento

 per stampare e azzerare il totale parziale

 per azzerare il totale parziale senza stampare

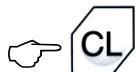
 per abbandonare la fase senza azzerare

4.11.3. Totale Generale

Parallelamente al totale parziale è presente anche quello generale che indipendentemente dal primo mantiene le totalizzazioni.

Per attivare la funzione premere il tasto

Il display alfanumerico visualizza il numero di pesate effettuate e il totale del peso netto raggiunto fino a quel momento

 per stampare il totale generale

 per stampare ed azzerare il totale generale

 per abbandonare la fase

4.12. SELEZIONE FORMATO ETICHETTA

Con questa funzione è possibile scegliere il formato etichetta con il quale stampare (i formati devono essere memorizzati sull'etichettatrice). La funzione è possibile solo se è configurato il funzionamento per una delle etichettatrici. Il formato di default è ISCALE.

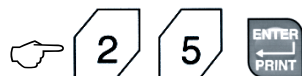
Attivare la funzione premendo il tasto funzione (F1…F14) a cui è stata abbinata l'impostazione del formato etichetta.

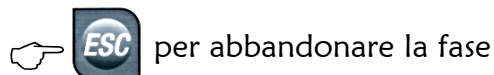
Digitare il nome del formato (massimo 8 caratteri) come descritto al paragrafo 4.4.1. e confermare il dato con ENTER

4.13. MODIFICA DEL PROGRESSIVO PESATA

Se intendete modificare il numero progressivo inerente la pesata, agire come spiegato qui di seguito.

Attivare la funzione premendo il tasto funzione (F1…F14) a cui è stata abbinata l'impostazione del progressivo pesata.

Digitare il numero progressivo che si intende usare meno uno e confermare

Dopo la conferma si ritorna al modo peso

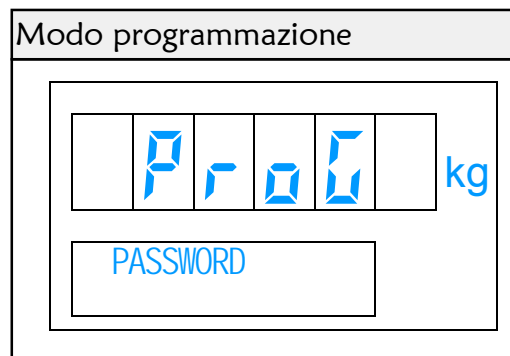
per abbandonare la fase

5. PROGRAMMAZIONI

5.1. ATTIVAZIONE DELLA FASE

L’attivazione è possibile dal modo peso e in qualsiasi momento.

Attivare la funzione

Premere il tasto

Se è stata impostata la password di accesso , compare la richiesta di inserimento

Verrà visualizzata la prima scelta delle opzioni del menu di programmazione.

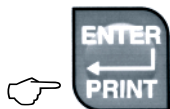
Durante questa fase sono possibili le seguenti funzioni

0. TOTALI
1. INTESTAZIONE SCONTRINO
2. ARTICOLI
3. TARE
4. DATA - ORA
5. TIPO TOTALE
6. TIPO SCONTRINO
7. STAMPA INTERNA
8. DESC. CODICI
9. ANN. CODICI
10. ANN. TARA
11. PORTE SERIALI
12. UNIT. MISURA
13. LINGUA
14. STAMPA ICONA
15. RESET MEMORIA
16. SIT. PROGRAMM.
17. CONF. TASTIERA
18. PASSWORD
19. REG.4-20MA

 per selezionare la funzione

 per attivare la funzione

5.2. TOTALI

Ogni operazione viene registrata e sommata al rispettivo codice articolo. Da questa funzione è possibile ottenere la stampa del totale di un singolo codice oppure di tutti quelli movimentati.

Attivare la funzione

Impostare il codice articolo

per visualizzare gli altri dati

per stampare

per azzerare il totale articolo

per ritornare alla scelta del codice

Per visualizzare il Gran Totale alla richiesta del codice seguire questa procedura

per visualizzare gli altri dati

per stampare

per azzerare il totale Generale

per ritornare alla scelta del codice

5.3. INTESTAZIONE SCONTRINO

Questa funzione permette di personalizzare le stampe aggiungendo 5 righe programmabili . Queste righe sono 4 in testa ed una in coda.

Attivare la funzione

Digitare il testo (massimo 24 caratteri) come descritto al paragrafo 4.4.1. Durante questa fase sono attive le seguenti funzioni:

 per confermare la riga e passare alla successiva

 per centrare il testo impostato sullo spazio riga

 per stampare il testo impostato

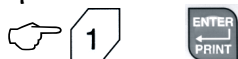
5.4. PROGRAMMAZIONE ARTICOLI

Nella memoria del visore è possibile programmare 200 codici articolo e associare loro una descrizione, una tara ed un valore di peso medio unitario per la funzione contapezzi.

Attivare la funzione

per tornare al menu di programmazione

per stampare l'elenco dei codici programmati

Impostare l'articolo da programmare

Impostare la descrizione (massimo 16 caratteri) come descritto al paragrafo 4.4.1 e confermare il dato con il tasto

Dopo la conferma della descrizione si passa all'introduzione della tara. confermare il dato con il tasto

Dopo la conferma della tara si passa all'introduzione del peso medio unitario in grammi. confermare il dato con il tasto

5.5. PROGRAMMAZIONE TARE CODIFICATE

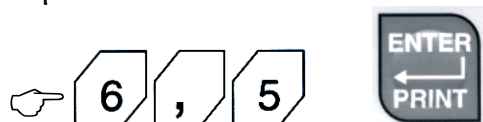
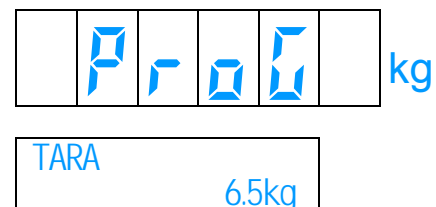
Lo strumento è in grado di memorizzare 20 tare .

Attivare la funzione

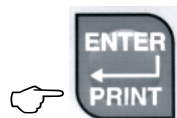
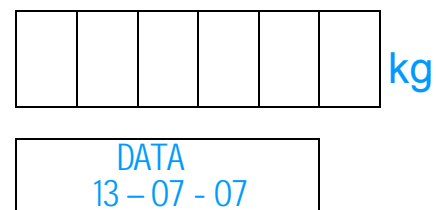
per tornare al menu di programmazione

per stampare l'elenco delle tare

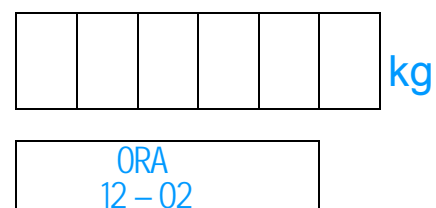
Impostare il numero della tara

Impostare il valore

Dopo la conferma si ritorna alla richiesta del numero tara

5.6. PROGRAMMAZIONE DATA E ORA

Il visore è dotato di un orologio-datario automatico. La funzione serve per regolare le impostazioni.

Attivare la funzione

Impostare la data nella forma GGMMAA

Confermare con

Impostare l'ora nella forma OOMM

Confermare con

per tornare al menu di programmazione

5.7. TIPO STAMPA

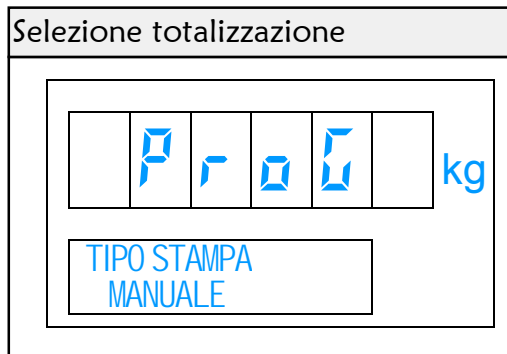
Con questa funzione vengono definiti i parametri per la stampa/totalizzazione delle operazioni.

Attivare la funzione

Durante questa fase sono possibili le seguenti funzioni

☞ per selezionare la funzione

☞ per confermare la selezione e passare alla seguente

per tornare al menu di programmazione

Possibili selezioni
MANUALE viene totalizzato su tasto AUTOMATICA viene totalizzato in modo automatico DISABILITATA non viene registrato nessuna pesata

Selezionare il consenso alla somma con le seguenti funzioni

☞ per selezionare la funzione

☞ per confermare la selezione

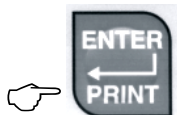
per tornare al menu di programmazione

Dopo la conferma si ritorna al menu di programmazione

Possibili selezioni
DELTA PESO il consenso avviene dopo aver variato il peso di almeno 20 divisioni PASSAGGIO ZERO il consenso avviene dopo aver scaricato completamente la piattaforma

5.8. TIPO SCONTRINO

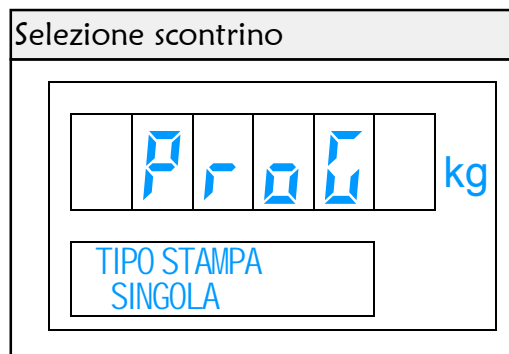
Con questa funzione viene scelto il tipo di scontrino che verrà emesso sulla stampante interna.

Attivare la funzione

Durante questa fase sono possibili le seguenti funzioni

per selezionare la funzione

per confermare la selezione

per tornare al menu di programmazione

Dopo la conferma si ritorna al menu di programma-

Possibili selezioni
SINGOLA viene stampato lo scontrino singolo CUMULATIVA viene stampato lo scontrino cumulativo

5.9. STAMPANTE INTERNA

Nel modello con stampante incorporata è comunque possibile disabilitare il funzionamento della stampante.

Attivare la funzione

Durante questa fase sono possibili le seguenti funzioni

per selezionare la funzione

per confermare la selezione

Possibili selezioni
ABILITATA viene prodotta la stampa DISABILITATA non viene emesso nessuno scontrino sulla stampante interna

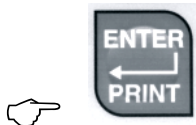
Impostare l'intensità di stampa (valore da 1 a 15)

per selezionare il valore

per confermare la selezione

5.10. DESCRIZIONE CODICI DIRETTI

Con questa funzione è possibile modificare il messaggio che accompagna l'introduzione e la stampa dei quattro codici diretti.

Attivare la funzione

Impostare il numero di codice (da 1 a 4) a cui si desidera modificare la denominazione.
Confermare con

Digitare il testo (massimo 10 caratteri) e confermare il dato con il tasto

5.11. ANNULLO CODICI

Quando viene impostato un codice diretto o indiretto è possibile far sì che dopo l'uso venga automaticamente disabilitato quando la piattaforma viene scaricata.

Attivare la funzione

Selezionare l'autodisabilitazione dei codici con le seguenti funzioni

 per selezionare la funzione

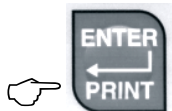
 per confermare la selezione

ESC per tornare al menu di programmazione

Possibili selezioni
NO i codici impostati rimangono attivi fino alla loro modifica o allo spegnimento SI dopo ogni pesata il codice viene disabilitato

5.12. ANNULLO TARA AUTOMATICO

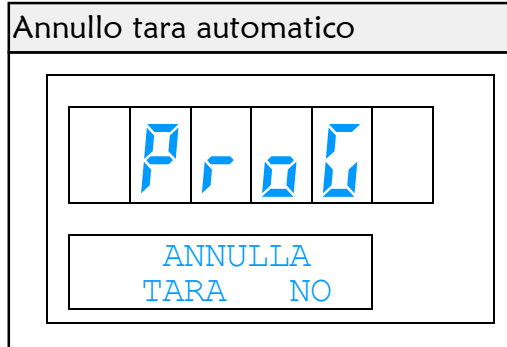
Quando viene impostata una tara è possibile far sì che dopo l'uso venga automaticamente riportata a zero quando la piattaforma viene scaricata.

Attivare la funzione

Selezionare l'autodisabilitazione della tara con le seguenti funzioni

per selezionare la funzione

per confermare la selezione

per tornare al menu di programmazione

Annullo tara automatico

Possibili selezioni
NO la tara rimane impostata fino alla sua cancellazione o fino allo spegnimento SI dopo ogni pesata la tara si annulla

5.13. PORTE DI COMUNICAZIONE (RS232/485 ETHERNET)

Da questa funzione è possibile definire i modi di utilizzo delle interfacce seriali, mentre i parametri di comunicazione sono fissi (**9600baud, NOparity, 8bit, 1Stopbit**).

Attivare la funzione

Selezionare la porta di comunicazione COM1 , COM2,TEST PORTE SERIALI o ETHERNET con le seguenti funzioni

per selezionare la funzione

per confermare la selezione

per tornare al menu di programmazione

Selezionare il tipo di collegamento con le seguenti funzioni

per selezionare la funzione

per confermare la selezione

per tornare al menu di programmazione

Non è possibile selezionare la stessa stampante su di entrambe le porte di comunicazione.

Dopo la selezione di qualsiasi tipo di periferica è importante spegnere e riaccendere lo strumento.

Possibili selezioni
NESSUNA PERIFERICA
il collegamento è disattivato
STAMPANTE SP200
Stampante a rotolo continuo
STAMPANTE LX300
Stampante a cartellino o modulo continuo
STAMPANTE TM 295
Stampante a cartellino
BILANCIA B-A
Bilancia analitica per campionatura
ETICHETTATRICE EC-91 / c4
Etichettatrice INTERMEC
ETICHETTATRICE EC-301
Etichettatrice INTERMEC
TRASMISSIONE AUTOMATICA
ad ogni memorizzazione della pesata
TRASMISSIONE CONTINUA
10 trasmissioni al secondo
COMUNICAZIONE DIDIREZIONALE
Trasmissione dopo la ricezione del comando di richiesta
CONNESSIONE NETWORK
collegamento in rete 485 (solo COM1)

Selezionando invece uno dei tipi di collegamento BIDIREZIONALE, AUTOMATICO o CONTINUO, è possibile anche scegliere il tipo di dati che verranno trasmessi.

Selezionare il formato dei dati di comunicazione con le seguenti funzioni

per selezionare il protocollo

per confermare la selezione e passare alla seguente

per tornare al menu di programmazione

Dopo la selezione di qualsiasi tipo di periferica è importante spegnere e riaccendere lo strumento.

Possibili selezioni
BASE
dati peso e dati aggiuntivi
RIPETITORE
dato peso e flag di stato
SOLO PESO
solo il valore visualizzato

Effettuando invece una selezione NETWORK verrà richiesto anche l'indirizzo di rete (che deve essere univoco) e il ritardo di trasmissione.

Impostare l'indirizzo di rete (da 1 a 32max) e confermare per passare alla funzione successiva

  per tornare al menu di programmazione

Impostare il ritardo di risposta (Max 3.0 sec.) e confermare il dato

  per tornare al menu di programmazione

Dopo la conferma si ritorna al menu di programmazione

per confermare la selezione

impostare l'indirizzo IP

per confermare la selezione

Ip 190.000
000.002

impostare la sottorete SUBNET

per confermare la selezione

SB 255.255
255.000

impostare eventuale indirizzo di GATEWAY

per confermare la selezione

GW 190.000
000.020

Per rendere operative le selezioni spegnere e riaccende-re lo strumento

N.B.

La connesione avviene utilizzando la ***PORTA 1025***

L'assegnazione di IP e SUBNET devono essere conformi Alla sottorete a cui si desidera collegare il visore

Stabilita la connessione (verificare con PING oppure con HyperTerminal-TCP/IPwinsock).

Il protocollo disponibile fra visore e PC è il BASE (vedere descrizione sopra

5.14. UNITA' DI MISURA

Da questa funzione è possibile definire l'unità di misura con la quale si intende esprimere il peso e l'unità di misura con cui si intende definire il rapporto fra il peso ed il peso medio unitario.

Attivare la funzione

selezione dell'unità di misura per il rapporto PESO/PMU per confermare la selezione e passare alla

5.15. LINGUA

Da questa funzione è possibile definire l'idioma (italiano, inglese, ecc.) con la quale si intende visualizzare e stampare informazioni e dati.

Attivare la funzione

per effettuare la selezione

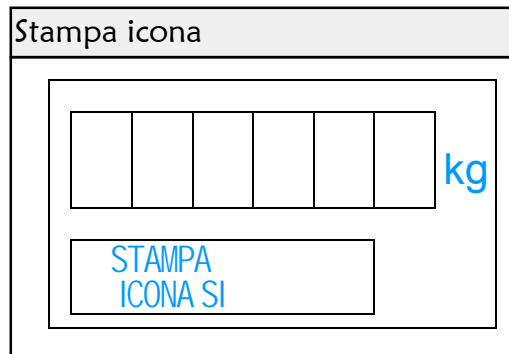
per confermare la selezione

per tornare al menu di programmazione

5.16. STAMPA ICONA

Da questa funzione è possibile abilitare/disabilitare la stampa dell'icona grafica .

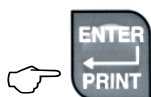
L'icona grafica è una immagine monocromatica di 120x120 pixels (formato BMP).
L'icona è sostituibile con altra personalizzata ed il caricamento di questa sul visore avviene utilizzando con un personal computer corredato di apposito software (fornito a richiesta da Eurobil).

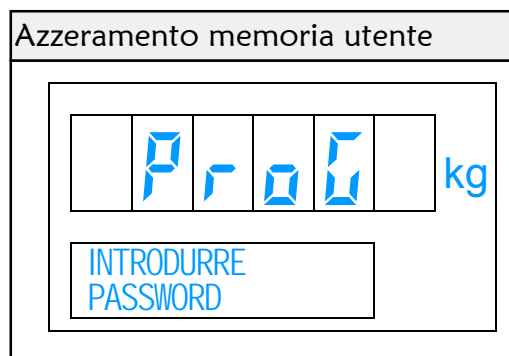
Attivare la funzione

Stampa icona

Possibili selezioni
STAMPA ICONA SI In testa ad ogni scontrino compare l'icona. STAMPA ICONA NO In testa ad ogni scontrino non compare l'icona

5.17. AZZERAMENTO MEMORIA UTENTE

Con questa funzione è possibile riportare a zero tutte le variabili operative, gli articoli programmati e le altre impostazioni dell'utente.

Attivare la funzione.

Digitare il codice

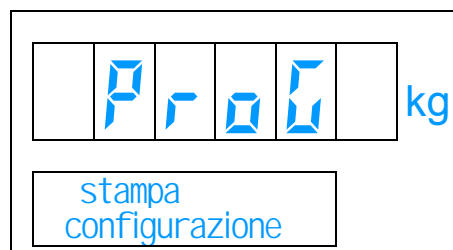
Azzeramento memoria utente

Ad azzeramento eseguito lo strumento ritorna in assetto pesatura

5.18. SITUAZIONE PROGRAMMAZIONI

Con questa funzione è possibile ottenere la stampa di uno scontrino riportante la configurazione metrologica dello strumento, gli ultimi 5 accessi alla calibrazione metrologica, la configurazione assegnata (modo stampa, seriali e tastiera).

Attivare la funzione

per attivare la stampa dello scontrino

per tornare al menu di programmazione

5.19. CONFIGURAZIONE TASTIERA

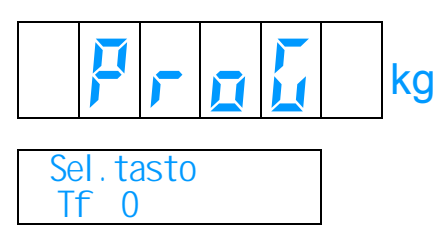
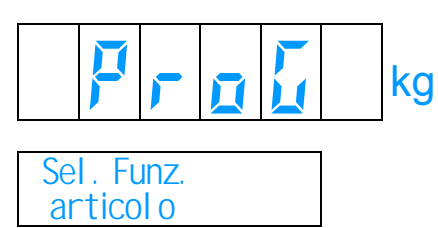
Da questa funzione è possibile assegnare ai tasti F1..F14 la propria operatività

Attivare la funzione

Selezionare il tasto F che si desidera configurare

per confermare

Per Selezionare la funzione da associare al tasto

per confermare

Nel caso di ARTICOLI, TARE, CODICE DIRETTO

Impostarne il numero

per confermare

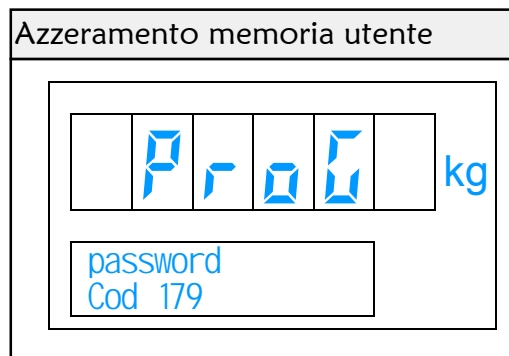
5.20. PASSWORD ACCESSO PROGRAMMAZIONI

Con questa funzione è possibile assegnare il valore alla password di accesso al menu di programmazione.

Attivare la funzione.

Digitare il codice

(per esempio)

ESC per abbandonare la fase

6. PROTOCOLLI DI COMUNICAZIONE

In questo capitolo verranno illustrati i comandi disponibili e i tracciati record che il visore è in grado di gestire. I parametri di comunicazione sono fissi (**9600baud, NOparity, 8bit, 1Stopbit**). Sono previsti diversi modi di comunicazione e di seguito viene dato esempio specifico:

BIDIREZIONALE

PC: **<comando>[<parametri>]CR** (il comando $ non prevede il CR)
VISORE: **<risposta>CR**

AUTOMATICA

VISORE: **<dati>CR** (ad ogni pesata)

CONTINUA

VISORE: **<dati>CR<dati>CR.........<dati>CR** (10 trasm./sec.)

NETWORK

PC: **<ind><comando>[<parametri>]CR** (il comando $ non prevede il CR)
VISORE: **<ind><comando><risposta>ETX<csum>CR**

in caso di ricezione non congruente <risposta> = NAK (Dec. 21 Hex 15)

6.1. ELENCO DEI COMANDI

I comandi elencati di seguito sono possibili sono con la selezione BIDIREZIONALE o NETWORK.

Comando	Descrizione	Risposte possibili
$	Richiesta dati su piattaforma selezionata	<dati>
I	Richiesta dati su piattaforma selezionata	<dati>
M	Richiesta dati in memoria (ultima transazione)	<dati>
R	Cancellazione del dato in memoria	ACK / NAK
B<num>	Selezione della piattaforma (<num>=1 o 2)	ACK / NAK
T[<val>]	Operazione di tara (<val>=7 byte) <val> omesso = tara autopesata <val> 0000000 = cancella tara <val>** con valore valido = tara manuale in accumulo	ACK / NAK*
C[<val>]	Campionatura (<val>=4 byte) <val> omesso = ricalcolo pmu <val> 0000 = cancella pmu <val> con valore valido = campionatura	ACK / NAK*
P<val>	Inserisce PMU (<val>**=8 byte)	ACK / NAK
Z	Rimessa a zero (entro i margini di autozero)	ACK / NAK

*La risposta ha un timeout massimo di 3 secondi
**deve essere formattato con il punto decimale nella stessa posizione del display peso

6.2. TRACCIATI RECORD

N.	Campo	Byte	Descrizione
			<ind>
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	INDIRIZZO	1	80H+numero bilancia (da 01H a 20H)
		<dati>	**record BASE**
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	BILANCIA	1	numero della bilancia (1 o 2)
2	STATO	1	stato della bilancia 0=instabile 2=stabile 3=centro di zero
3	TARA	7	tara sulla bilancia in kg
4	NETTO	7	netto sulla bilancia in kg
5	PMU	7	peso medio unitario in grammi
6	PEZZI	7	numero di pezzi
		<dati>	**record RIPETITORE**
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	START	1	carattere di partenza (02H)
2	STATO	1	stato della bilancia I=centro di zero A=lordo stabile B=netto stabile)=fuori zero !=lordo instab. “=netto instab.
3	PESO	8	Valore peso visualizzato con punto decimale (in caso di sotto-zero o sovraccarico verranno inviati i caratteri 2DH)
		<dati>	**record SOLO PESO**
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	PESO	7	Valore peso visualizzato con punto decimale (in caso di sotto-zero o sovraccarico verranno inviati i caratteri 2DH)
			<csum>
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	CHECKSUM	2	eseguire un OR esclusivo di <comando><risposta> trasformare in due caratteri ASCII il corrispondente valore Hex
		<totali>	**record GRANTOTALI**
N.	Campo	Byte	Descrizione
1	ART	3	Numero dell'articolo
2	NETTO	9	Peso netto totale dell'articolo
3	PEZZI	7	Numero di pezzi totali dell'articolo
4	COLLI	4	Numero di colli/pesate totali dell'articolo
5	NETTO	9	Peso netto gratotali
6	PEZZI	7	Numero di pezzi grantotali
7	COLLI	4	Numero di colli/pesate grantotali

6.3. ELENCO VARIABILI PER COLLEGAMENTO AD EC-91/C4

Campo di partenza				
FR“nomeformato”<LF>				
Campo di inizio variabili				
?<LF>				
Var.le	**Campo**	**Byte**	**Descrizione**	**Sep.re**
V00	PIATT.	1	Numero della bilancia (1 o 2)	<LF>
V01	LORDO	9	Peso lordo con punto decimale	<LF>
V02	TARA	9	Tara con punto decimale	<LF>
V03	NETTO	9	Netto con punto decimale	<LF>
V04	PMU	7	Peso medio unitario con punto decimale	<LF>
V05	PEZZI	6	Numero di pezzi	<LF>
V06	PROGR.	5	Numero progressivo della pesata (max. 65536)	<LF>
V07	COLLI	4	Numero di colli	<LF>
V08	ART.	3	Codice articolo programmato con zeri significativi	<LF>
V09	DESCR.	16	Descrizione associata all’articolo	<LF>
V10	COD1	20	Codice diretto 1	<LF>
V11	COD2	20	Codice diretto 2	<LF>
V12	COD3	20	Codice diretto 3	<LF>
V13	COD4	20	Codice diretto 4	<LF>
V14	LORDO-B	6	Peso lordo senza punto decimale con zeri non significativi	<LF>
V15	TARA-B	6	Tara senza punto decimale con zeri non significativi	<LF>
V16	NETTO-B	6	Peso netto senza punto decimale con zeri non significativi	<LF>
V17	PEZZI-B	6	Numero pezzi con zeri non significativi	<LF>
V18	DATA	12	Data in formato GG-MM-AAAA	<LF>
V19	ORA	5	Ora in formato OO:MM	<LF>
Campo di fine etichetta e stampa				
P1<LF>				

La lunghezza in byte è quella massima che il campo può avere (non vengono inviati gli spazi non significativi all’inizio e alla fine del dato).

nomeformato per pesata: ISCALE (modificabile 8 byte)

nomeformato per totale parziale: TPARZ

nomeformato per totale generale: TGEN

nomeformato per totale storico per codice: TCOD

6.4. ELENCO VARIABILI PER COLLEGAMENTO AD EC-301

Campo di partenza				
LAYOUT RUN “nomeformato.LAY”<CR>				
Campo di inizio variabili				
<STX>				
Var.le	**Campo**	**Byte**	**Descrizione**	**Sep.re**
VAR1$	PIATT.	1	numero della bilancia (1 o 2)	<CR>
VAR2$	LORDO	9	peso lordo con punto decimale	<CR>
VAR3$	TARA	9	tara con punto decimale	<CR>
VAR4$	NETTO	9	netto con punto decimale	<CR>
VAR5$	PMU	7	peso medio unitario con punto decimale	<CR>
VAR6$	PEZZI	6	numero di pezzi	<CR>
VAR7$	PROGR.	5	numero progressivo della pesata (max. 65536)	<CR>
VAR8$	COLLI	4	numero di colli	<CR>
VAR9$	ART.	3	codice articolo programmato con zeri non significativi	<CR>
VAR10$	DESCR.	16	descrizione associata all’articolo	<CR>
VAR11$	COD1	20	codice diretto 1	<CR>
VAR12$	COD2	20	codice diretto 2	<CR>
VAR13$	COD3	20	codice diretto 3	<CR>
VAR14$	COD4	20	codice diretto 4	<CR>
VAR15$	LORDO-B	6	peso lordo senza punto decimale con zeri non significativi	<CR>
VAR16$	TARA-B	6	tara senza punto decimale con zeri non significativi	<CR>
VAR17$	NETTO-B	6	peso netto senza punto decimale con zeri non significativi	<CR>
VAR18$	PEZZI-B	6	numero pezzi con zeri non significativi	<CR>
VAR19$	DATA	10	data in formato GG-MM-AAAA	<CR>
VAR20$	ORA	5	ora in formato OO:MM	<CR>
Campo di fine variabili				
<EOT>				
Campo di fine etichetta e stampa				
PF1<CR>				

La lunghezza in byte è quella massima che il campo può avere (non vengono inviati gli spazi non significativi all’inizio e alla fine del dato).

nomeformato per pesata: ISCALE (modificabile 8 byte)

nomeformato per totale parziale: TPARZ

nomeformato per totale generale: TGEN

nomeformato per totale storico per codice: TCOD

7. CALIBRAZIONE E REGOLAZIONE METROLOGICA

LE OPERAZIONI DI CALIBRAZIONE E REGOLAZIONE METROLOGICA SONO RISERVATA AL SOLO SERVIZIO TECNICO AUTORIZZATO E SONO DESCRITTE NEL MANUALE TECNICO.

8. ESEMPIO DI SCONTRINI

EUROBIL s.r.l.
Via Olona, 183/c
21013 Gallarate (VA)
Tel. 0331-793.449 Fax. 0331-793.825
www.eurobil.it commerciale@eurobil.it

Allegato al Manuale - Normativa Rohs e Raee (D.lgs 151 del 25 luglio 2005)

ITALIANO
INFORMAZIONI PER IL CONSUMATORE
Questa macchina è stata progettata e assemblata con materiali componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.
Il simbolo di un bidone con ruote ricoperto con una X vuoi dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE del 27 Gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) Significa pure che il prodotto non deve essere smaltito assieme ai normali rifiuti domestici.
Informarsi sulla modalità di raccolta dei prodotti elettrici ed elettronici in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.
All'atto dell'acquisto di una macchina nuova di tipo equivalente è possibile riconsegnare al distributore la macchina da smantellare.
Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute nonché ad evitare di incorrere nelle sanzioni previste nel caso di non ottemperanza alle norme vigenti in materia.

ENGLISH
INFORMATION FOR THÈ USER
This machine has been designed and assembied with high quality materiais and components, which can be recycled and reused.
Thè symbol of a wheeled bin crossed with an X means that thè produci meets thè requirements of thè EC regulations 2002/96/EC of 27"' January 2003 regarding Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE), it also means that used products shouid not be mixed with generai household waste.
Get informed regarding thè mode of waste for electrical and electronic products in force in thè area where you want to get rid of thè product. It is possible to return your produci to your locai retailer upon thè purchase of an equivalent new produci.
Disposing of this produci correclly will help lo save valuable resources and prevent any potential negative effects on human healtn and thè environment which couid otherwise arise from inappropriate waste handiing. Please contact your nearest designated collection point where thè produci will be collected on a free of charge basis.
Penalties may be applicable for incorrect disposai ofthis waste, in accordance with national legislation.

FRANCAIS
INFORMATION POUR LE CONSOMMATEUR
Cette machine a été projetée et assemblèe avec des matérieis et des composantes de grande qualité qui peuvent ètre recyclés et réutilises.
Le symbole d'une poubelle barrée avec des roues, mais le produit satisfait les qualités de la Directive communautaire 2002/96/CE du 27 janvier 2003 sur les déchets d'appareillages électriques et électroniques (DEEE), cela signifìe aussi que les appareiis ne doivent pas etre jetés avec les ordures ménagères.
Il faut s'informer sur la modalité de récolte des produits électriques et électroniques en vigueur dans la zone où l'on désire s'en défaire du produit.
Envoyez-les dans les points de pré-collecte dèsignés, où ils peuvent etre déposés gratuitement. Il est possible de renvoyer les produits au revendeur locai en cas d'achat d'un produit èquivalent.
En éliminant correctement ce produit, vous coìitribuirez a la conservation des ressourses vitales et a la prévention des éventueis effets négatifs sur l'environment et la sante humaine, pouvant etre dus a la manipulation inappropriée des déchets.
Veuillez contacter les autorités locales pou connaitre le point de pré-collecte le plus proche.
Des sanctions peuvent etre appliquées en cas d'èliminatìon incorrecte de ces déchets, conformément è la législation nationale.

DEUTSCH
AUSKUNFTE FUR DEN BENUTZER
Diese Maschine wurde mit hochwertigen Materialien und Bestandteilen geplant und zusammengesetzt, die wieder benutzt und wieder verwendet werden kftmen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt den Vorschrifften der EG-Richtlinien 2002/96/EC vom 27.01.2003 zur Behandiung, zum
Recycling und zur Beseitigung von Elekto-und Elektronik-Altgeraeten entspricht. Es bedeutet auch dass verbrauchte Produkte nicht mit gewoehniichem Haushaltabfall vermischt werden muss.
Bringen Sie zur ordnunggemaessen Behandiung, Rueckgewinnung und Recycling dieses Produkt zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebuehren entgegengenommen werden. Es ist auch moeglich dieses Produkts beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem oertiichen Einzeihaendler abzugeben. Die Ordnunggemaesse Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert moegliche schaediiche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung,
die aus einer unsachgemaessen Handhabung von Abfall entstehen koennen. Genaure Informationen zur naechstgelegenen Sammelstellen erhalten
Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
In Uebereinstimmung mit der Landesgesetzgebung koennen fuer die unsachgemaesse Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebuehren erhoben
werden.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,

EUROBIL S.r.l.
Via Olona 183/C
21013 Gallarate (VA)
Italia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che gli strumenti denominati:

ISCALE

a cui questa dichiarazione si riferisce, installati e utilizzati come da indicazione del manuale d'uso e installazione, sono conformi alle seguenti normative:

Compatibilità elettromagnetica
(emissioni): EN 50081-1 anno 1997

Compatibilità elettromagnetica
(immunità per ambienti industriali): EN 50082-2 anno 1997

in conformità alle direttive

89/336 CEE modificata con la direttiva 92/31 CEE e 93/68 CEE

73/23 CEE modificata con la direttiva 93/68 CEE

e successive modifiche

Gallarate, 10 Giugno 2003

EUROBIL S.r.l.
Carlo Gaion
Amministratore unico